

### ***Inventar der Glocken der Kathedralen von Spanien***

Ich grüsse den Organization. Es is ein grosse Freude fur mich hier noch einmal zu sein. Ich will sprechen über ein Inventar der Glocken der Kathedralen von Spanien. Es gibt 95 Kathedralen mit mehr als 900 Glocken. Die ältesten Glocken sind von Jahrhundert XII und das grössere hat 3 Meter vom Durchmesser.

Das Ministerium der Kultur von Spanien hat den Inventar zu uns bestellt. Die Studie schließt die historischen Eigenschaften der Glocke ein, seine musikalische Stimmen und sein Zustand der Erhaltung. Der Inventar ist im Internet und jeder Tag erneuert. Auf diese Weise ist es möglich, die letzten Informationen über jades zu kennen Kathedrale. Die Informationen werden auf spanisch geschrieben. Es gibt verschiedene Niveaus der Informationen. Im ersten Niveau ist es die Beschreibung des Glockenturm und der Zahl von den Glocken. Im zweiten Niveau werden die Glocken beschrieben. Auch es gibt eine Liste der Glocken Giessereien. Jede Glocke hat eine variable Anzahl von photographies. Jede Photographie kann ausgedehnt sein. Die Stimmen der Glocken is gestudiert. Irgendeine Glocke hat auch eine sonorous Aufnahme. Diese Karten sind allgemein bekannt. Es gibt einen kompletteren Inventar, für das Ministerium der Kultur und der Kathedralen. Man studiert den realen Zustand der Erhaltung und die Probleme von Sicherheit. Auch die Restaurierung des Satzes legte dar. Das Grundprinzip ist die Erhaltung der historischen Stimmen und Lautstärke. Auch sie müssen konserviert sein traditionelles Glocken Läuten. Die Installation muß immer der Glocken Handläuten erlauben. Jede Kathedrale setzt ein einzigartiges System der musikalischen Kommunikation fest, daß konserviert werden muß. Es gibt mindestens Zwanzig Möglichkeiten, die, die Glocken in zu läuten unterschiedlich sind in die Kathedralen von Spanien. Der allgemeine Inventar kann auf Spanisch beraten werden in <http://campaners.com>

**Francesc LLOP i BAYO** ist Doktor in der Sozialanthropologie durch die Universität Complutense von Madrid.

Es wekt wie Anthropologe der Generalitat Valenciana (Regierung des Valencian Land) in Spanien.

### ***Inventario de campanas de las Catedrales de España***

Felicito a la Organización. Es una gran alegría para mí estar aquí de nuevo. Hablaré del Inventario de las Campanas de las Catedrales de España. Hay 95 catedrales con más de 900 campanas. Las campanas más antiguas son del siglo XII y la mayor tiene 3 metros de diámetro.

El Ministerio de Cultura de España nos ha encargado el Inventario de esas campanas. El estudio incluye las características históricas de la campana, su afinación musical y su estado de conservación. El Inventario se encuentra en Internet y se renueva cada día. De esta manera es posible conocer la última información sobre cada Catedral. La información está escrita en español.

Hay diversos niveles de información. En el primer nivel está la descripción de la torre y el número de campanas. En el segundo nivel están descritas las campanas. También hay una lista de fundidores de campanas. Cada campana tiene un número variable de fotografías. Cada fotografía puede ser ampliada. Se estudia la afinación de las campanas. Alguna campana tiene también una grabación sonora. Estas fichas son públicas. Hay un Inventario más completo, para el Ministerio de Cultura y las Catedrales. Se estudia el estado real de conservación y los problemas de seguridad. También se propone la restauración del conjunto. El principio básico es la conservación de la afinación y sonoridad históricas. También deben conservarse los toques tradicionales. La instalación debe permitir siempre los toques manuales de las campanas. Cada Catedral constituye un sistema de comunicación musical único, que debe ser conservado. Hay al menos veinte maneras diferentes de tocar las campanas en las Catedrales de España. El Inventario público puede consultarse en español en <http://campaners.com>

**Francesc LLOP i BAYO** es Doctor en Antropología Social por la Universidad Complutense de Madrid. El trabaja como antropólogo en la Generalitat Valenciana (Gobierno de la Comunitat Valenciana) en España.